

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 29 juni 2004

Nr 552—560

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
552	Lag om ändring av skogslagen .....	1549
553	Lag om ändring av naturvårdslagen .....	1551
554	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av den internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk samt ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk som hör till området för lagstiftningen .....	1554
555	Statsrådets förordning om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden .....	1555
556	Statsrådets förordning om ändring av 6 § i statsrådets förordning om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden .....	1556
557	Statsrådets förordning om ändring av bilagan 2 till statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2004 .....	1557
558	Statsrådets förordning om ersättning för lagringskostnaderna för C-socker som överförs under regleringsåret 2003/2004 .....	1561
559	Statsrådets beslut om upplösande av Kangasala och Sahalax kommuner och bildande av en ny Kangasala kommun .....	1562
560	Statsrådets beslut om anslutning av Kiihtelysvaara och Tuupovaara kommuner till Joensuu stad .....	1563

## Nr 552

### Lag

#### om ändring av skogslagen

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i skogslagen av den 12 december 1996 (1093/1996) rubriken för 18 §, sådan den lyder i lag 520/2002, och  
*fogas* till lagen nya 14 b, 14 c och 18 a § som följer:

#### 14 b §

##### *Förfarande vid anmälan om flygekorrar*

Gäller den anmälan om användning av skog som kommit in till skogscentralen en sådan plats på vilken flygekorrar förökar sig och rastar och som nämns i en handling som den regionala miljöcentralen tillställt skogscentralen, skall skogscentralen omedelbart göra en anmälan om detta till den regionala

miljöcentralen och markägaren samt till den representant för markägaren samt den innehavare av avverkningsrätten som centralen känner till.

#### 14 c §

##### *Förhandsbesked om en särskilt viktig livsmiljö*

Före avverkning eller annan skogsbehand-

RP 73/2003  
LM 154/2003  
JsUB 5/2004  
StoUB 3/2004  
RSv 52/2004

ling kan markägaren eller en av markägaren befullmäktigad innehavare av avverkningsrätten i anslutning till anmälan om användning av skog hos skogscentralen ansöka om ett förhandsbesked som gäller en sådan särskilt viktig livsmiljö som avses i 10 § 2 och 3 mom. I förhandsbeskedet avgör skogscentralen om det område som preciserats i ansökan är en särskilt viktig livsmiljö och om den anmälda skogsbehandlingen uppfyller kraven i 10 § 3 mom.

När skogscentralen övervakar lagens efterlevnad skall den följa sitt förhandsbesked. Förhandsbeskedet skall följas till dess att avverkning eller någon annan åtgärd med stöd av 14 § kan inledas på grundval av den anmälan om användning av skog som avses i 1 mom.

En ansökan om förhandsbesked skall behandlas skyndsamt med hänsyn till omständigheterna. Ärendets behandling förfaller, om en avverkning eller någon annan skogsbehandling som avses i anmälan om användning av skog inleds innan förhandsbesked har lämnats. Närmare bestämmelser om de upp-

gifter som skall ingå i ansökan kan utfärdas genom förordning av jord- och skogsbruksministeriet.

## 18 §

*Skogsbrott och skogsförseelse*

## 18 a §

*Hindrande av skogsavverkning*

Den som i syfte att störa skogsavverkning som utförs i enlighet med denna lag, under pågående avverkning obehörigen vistas i omedelbar närhet av avverkningen och därmed hindrar avverkningen skall, om inte strängare straff föreskrivs någon annanstans i lag, för *hindrande av skogsavverkning* dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2004.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Nådendal den 24 juni 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

## Nr 553

## L a g

## om ändring av naturvårdslagen

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*upphävs* i naturvårdslagen av den 20 december 1996 (1096/1996) 56 § 2 mom.,  
*ändras* 10 § 2 mom., 39 § 3 mom., 40 § 1 mom., 44 § 3 mom., 49 § 1 och 4 mom., 52 §  
 2 mom., 53 § 1 och 3 mom., 56 § 1 mom. och 65 § 1 mom., av dem 44 § 3 mom. sådant  
 det lyder i lag 492/1997 samt 53 § 3 mom. och 65 § 1 mom. sådana de lyder i lag 371/1999,  
 samt

*fogas* till 53 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 371/1999, ett nytt 4 mom., varvid  
 nuvarande 4 och 5 mom. blir 5 och 6 mom., till 58 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda  
 lag 492/1997, ett nytt 3 mom. samt till lagen en ny 72 a § som följer:

## 10 §

*Naturskyddsområden och förutsättningar för  
 inrättandet av dem*

En allmän förutsättning för att ett natur-  
 skyddsområde skall kunna inrättas är att

1) det i området lever eller finns en art eller  
 biotop som är hotad eller som är eller håller  
 på att bli sällsynt, eller ett motsvarande  
 ekosystem,

2) det i området finns föröknings- och  
 rastplatser för individer av arter som avses i  
 bilaga 4 a till habitatdirektivet,

3) det i området finns en egenartad eller  
 sällsynt naturformation,

4) området är speciellt naturskönt,

5) det i området finns en kulturbiotop som  
 håller på att bli sällsynt,

6) detta är nödvändigt för att en gynnsam  
 skyddsnivå för en naturtyp eller en art skall  
 kunna bibehållas eller uppnås, eller

7) området i övrigt är så representativt,

typiskt eller värdefullt att det är skäl att  
 skydda det för att bevara naturens mångfald  
 eller skönhet.

## 39 §

*Fridlysningsstadganden*

Det är förbjudet att fånga ryggradslösa djur  
 med fångstmetoder som i naturvårdshän-  
 seende är skadliga. Närmare bestämmelser  
 om förbjudna fångstmetoder meddelas genom  
 förordning av miljöministeriet.

## 40 §

*Fridlysta djur som påträffas döda*

Ett fridlyst djur som påträffas dött får inte  
 tas om hand. Ett sådant djur kan dock sändas  
 till en statlig forskningsanstalt för undersök-  
 ning i syfte att fastställa dödsorsaken.

RP 76/2003  
 MiUB 6/2004  
 StoUB 2/2004  
 RSv 50/2004

Rådets direktiv 79/409/EEG; EGT nr L 103, 25.4.1979, s. 1, sådant det lyder just. EGT spec. utg. 1994, 15(02),  
 s. 161 och ändr. kommissionens direktiv 91/244/EEG; EGT spec. utg. 1994, 15(10), s. 78.  
 Rådets direktiv 92/43/EEG; EGT nr L 206, 22.7.1992, s. 7 sådant det lyder just. EGT spec. utg. 1994, 15(11),  
 s. 114.

## 44 §

*Internationell handel med hotade arter*

Genom förordning av miljöministeriet meddelas vid behov närmare bestämmelser om verkställigheten av rådets i 1 mom. avsedda förordning. Ministeriet kan besluta att tilldela Naturvetenskapliga centralmuseet sakkunniguppgifter i anslutning till verkställigheten av rådets nämnda förordning.

## 49 §

*Europeiska gemenskapens specialbestämmelser om artskydd*

Det är förbjudet att förstöra och försämra platser där individer av de djurarter som nämns i bilaga 4 a till habitatdirektivet förökar sig och rastar.

Den regionala miljöcentralen kan i enskilda fall bevilja undantag från ett förbud i 2 mom. i denna paragraf på de grunder som nämns i artikel 16.1 i direktivet. Beträffande de fåglar som avses i artikel 1 i fågeldirektivet kan undantag på motsvarande sätt beviljas på de grunder som nämns i artikel 9 i direktivet.

## 52 §

*Statens inlösningsrätt*

Beslut om inlösningsstillstånd kan dock i enlighet med bestämmelserna i 1 mom. fattas av miljöministeriet, om det är fråga om ett område som ingår i ett naturskyddsprogram som har vunnit laga kraft, eller som ingår i eller enligt ett lagakraftvunnet förslag av statsrådet hör till ett område som enligt denna lag avses ingå i nätverket Natura 2000, eller om nyttjanderätten till ett sådant område. Detsamma gäller ett område vars gränser i ringa utsträckning avviker från vad som anges i naturskyddsprogrammet eller från ett ovan avsett område inom nätverket Natura 2000, under förutsättning att naturvärden eller något annat allmänt intresse kräver inlösnings.

## 53 §

*Statens ersättningskyldighet*

Om ett beslut som har fattats med stöd av 29 eller 47 § eller ett i 49 § 1 mom. föreskrivet förbud åsamkar fastighetsägaren eller innehavaren av en särskild rättighet betydelsefull olägenhet, har han rätt att av staten få full ersättning för denna. Ersättningskyldighet uppkommer inte förrän ägaren med stöd av 31 §, 48 § 2 mom. eller 49 § 3 mom. har ansökt om tillstånd att få avvika från förbudet och ansökan har avslagits. Om det är uppenbart att förutsättningar för beviljande av tillstånd saknas kan förrättningen för att bestämma ersättningen inledas utan tillståndsansökan.

Om överenskommelse inte har kunnat nås om ersättning eller andra alternativa sätt att genomföra skyddet, kan en ansökan om förrättning för att fastställa de ersättningar som avses i 1, 2 och 5 mom. göras hos den behöriga lantmäteribyrån. När ersättningen fastställs skall lagen om inlösen av fast egendom och särskilda rättigheter iakttas. På ersättning för inskränkningar i rätten att nyttja ett område skall betalas ränta enligt 95 § 1 mom. i nämnda lag från den dag då områdets ägare hos lantmäteribyrån har ansökt om förordnande om ersättningsförrättning.

Om det inte går att på förhand på ett tillförlitligt sätt bedöma om den betydelsefulla olägenhet ett förbud enligt 49 § 1 mom. förorsakar kommer att vara bestående, kan ersättningen, beroende på art, fastställas för högst tio år. Därefter skall ersättningen fastställas för bestående olägenhet, om det är sannolikt att en föröknings- eller rastplats är permanent.

## 56 §

*Åtgärdsförbud i områden där inlösnings har anhängiggjorts*

Om tillstånd till inlösnings av ett område eller av en särskild rättighet har beviljats med stöd av 52 §, får sådana åtgärder inte vidtas i området som kan äventyra inlösnings

syfte. Detta förbud är i kraft från det att beslutet om inlösning har delgivits områdets ägare eller innehavare.

## 58 §

*Straff*

-----  
För naturskyddsförseelse döms också den som uppsåtligen eller av grov oaktsamhet utan laglig rätt förstör eller försämrar platser där individer av de djurarter som nämns i bilaga 4 a till habitatdirektivet förökar sig och rastar.

## 65 §

*Bedömning av projekt och planer*

Om ett projekt eller en plan antingen i sig eller i samverkan med andra projekt eller planer sannolikt betydligt försämrar de naturvärden i ett område som statsrådet föreslagit för nätverket Natura 2000 eller som redan införlivats i nätverket, för vars skydd området har införlivats eller avses bli införliv-

Nådendal den 24 juni 2004

livat i nätverket Natura 2000, skall den som genomför projektet eller gör upp planen på behörigt sätt bedöma dessa konsekvenser. Detsamma gäller ett sådant projekt eller en sådan plan utanför området som sannolikt har betydande skadliga verkningar som når området. Den ovan avsedda bedömningen av verkningarna kan också utföras som en del av det bedömningsförfarande som avses i 2 kap. i lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (468/1994).

## 72 a §

*Förfarande vid anmälan om flygekorrar*

När den regionala miljöcentralen har fått en anmälan enligt 14 b § i skogslagen från skogscentralen skall den vidta åtgärder för att bestämma läget för en föröknings- eller rastplats för flygekorrar och villkoren för tillåten skogsbehandling. Miljöcentralen skall ge sitt beslut i ärendet utan dröjsmål efter att anmälan har inkommit från skogscentralen.

-----  
Denna lag träder i kraft den 1 juli 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Nr 554

## Republikens presidents förordning

om sättande i kraft av den internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk samt ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser i det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk som hör till området för lagstiftningen

Given i Nådendal den 24 juni 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs:

### 1 §

Det internationella fördrag om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk som ingicks i Rom den 3 november 2001 och vilket riksdagen godkände den 9 december 2003 och vilket republikens president godkände den 30 december 2003 och vars godkännandehandling har deponerats hos Förenta nationernas organisation för livsmedel och jordbruk (FAO) den 31 mars 2004, träder i kraft den 29 juni 2004.

### 2 §

Lagen av den 30 december 2003 om

Nådendal den 24 juni 2004

sättande i kraft av de bestämmelser i det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk som hör till området för lagstiftningen (1346/2003) träder i kraft den 29 juni 2004.

### 3 §

Övriga bestämmelser i fördraget än de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

### 4 §

Denna förordning träder i kraft den 29 juni 2004.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Nr 555

**Statsrådets förordning****om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden**

Given i Helsingfors den 23 juni 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* 2 och 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i statsrådets förordning av den 1 april 2004 om ändring av statsrådets förordning om utveckling av landsbygden (213/2004) och *fogas* till bestämmelsen ett nytt 4 mom. som följer:

— — — — —  
 På ansökningar som är anhängiga när förordningen träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller när förordningen träder i kraft. Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft. Stöd som avses i denna förordning kan beviljas och utbetalas först när Europeiska gemenskapernas kommission har godkänt de villkor som gäller dem.

Startstöd för unga odlare kan beviljas före godkännandet, om den sökande har anhållit om stöd efter att denna förordning trätt i kraft, men senast den 30 augusti 2004. Startstöd utbetalas dock inte och räntestödslån i anslutning till stödet får inte lyftas före kommissionen har gett sitt godkännande. Stöd får inte utbetalas och, avvikande från vad som bestäms i 6 § i statsrådets förordning om vissa

lån som beviljas för utveckling av landsbygden (808/2000), lån inte lyftas i strid med villkoren i kommissionens beslut.

Sökande som beviljats startstöd för unga odlare eller startstöd för företagsverksamhet på basis av en ansökan som anhängiggjorts efter den 1 januari 1995 men senast den 31 december 2003 kan dock enligt de bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft beviljas och till dem kan betalas i 44 § 7 mom. avsett stöd för anskaffning av den gårdsbruksenhet eller en del av den gårdsbruksenhet där etableringen har skett eller sker.

— — — — —  
 Denna förordning träder i kraft den 30 juni 2004. Ikraftträdandebestämmelsens 3 mom. tillämpas på ansökningar av sökande som fyller 40 år senast den 30 augusti 2004.

Helsingfors den 23 juni 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Regeringsråd Esko Laurila

Nr 556

**Statsrådets förordning**

**om ändring av 6 § i statsrådets förordning om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden**

Given i Helsingfors den 23 juni 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* 6 § i statsrådets förordning om vissa lån som beviljas för utveckling av landsbygden (808/2000) som följer:

6 §

*Lyftande av lånemedel*

Om inte något annat bestäms genom förordning av statsrådet får lånet lyftas efter att beslutet av den myndighet som beviljat

stödet har meddelats och skuldebrevet gällande lånet har undertecknats.

Denna förordning träder i kraft den 30 juni 2004.

Helsingfors den 23 juni 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Regeringsråd Esko Laurila



Nr 557

**Statsrådets förordning****om ändring av bilagan 2 till statsrådets förordning om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2004**

Given i Helsingfors den 23 juni 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* bilagan 2 till statsrådets förordning av den 23 april 2004 om nationella stöd för utsädesproduktion av vallväxter och stråsäd för 2004 (288/2004) som följer:

\_\_\_\_\_

Denna förordning träder i kraft den 30 juni 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 23 juni 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*Överinspektör *Juha Vanhatalo*

**VÄXTARTER OCH SORTER, FÖR VARS PRODUKTION NATIONELLT STÖD  
UTBETALAS**

<b>Art</b>	<b>Sort</b>
Havre	Aarre
	Aslak
	Belinda
	Fiia
	Freja
	Ivory
	Katri
	Kolbu
	Leila
	Lisbeth
	Marika
	Puhti
	Roope
	Salo
	Suomi
	Svala
	SW Ingeborg
	SW Vaasa
Höstråg	Veli
	Virma
	Yty
	Akusti
	Anna
	Elvi
	Ensi
	Hankkijan Jussi
	Juuso
	Kartano
	Ponsi
	Riihi
	Voima
Walet	
Juuso	
Höstvete	Aura
	Gunbo
	Hankkijan Ilves
	Lars

	Otso
	Tryggve
	Urho
	Rehti
Korn	Arra
	Artturi
	Arve
	Botnia
	Edel
	Erkki
	Jyvä
	Loviisa
	Pohto
	Rolfi
	Thule
	Filippa
	Inari
	Hankkijan Pokko
	Kilta
	Kustaa
	Kunnari
	Saana
	Kinnan
	Kymppi
	Maaren
	Mette
	SW Alina
	Tyra
	Viivi
	Viskosa
	Gaute
	Tolar
	Luberon
Värvete	Anniina
	Bastian
	Heta
	Kruunu
	Mahti
	Manu
	Reno
	Satu
	Tjalve
	Zebra
	Amaretto

1560

Nr 557

Hundäxing

Apelsvoll  
Haka  
Tatu

Ängssvingel

Antti  
Boris  
Fure  
Ilmari  
Kalevi  
Kasper  
Salten  
Inkeri

Timotej

Alma  
Botnia II  
Grindstad  
Hankkijan Tiiti  
Iki  
Jonatan  
Nokka  
Saga  
Tammisto  
Tammisto II  
Tarmo  
Tenho  
Tuukka  
Tuure  
Uula  
Vega  
Vähäsöyrinki  
Haukila

Rödklover

Betty  
Bjursele  
Björn  
Hankkijan Venla  
Ilte  
Isomäki  
Jesper  
Jokioinen  
Tepa  
Varte

Engelskt rajgräs

Norlea  
Riikka  
Svea

Nr 558

**Statsrådets förordning****om ersättning för lagringskostnaderna för C-socker som överförs under regleringsåret 2003/2004**

Given i Helsingfors den 23 juni 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 4 § 2 mom. och 15 § 3 mom. lagen den 28 december 2001 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992):

1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms om storleken av den ersättning som betalas såsom annat nationellt stöd enligt 6 § 4 punkten lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1559/2001) för lagringskostnaderna för C-socker som överförs och om betalning av stöd under regleringsåret 2003/2004.

2 §

*Ersättningens belopp*

I ersättning för lagringskostnader för C-socker som överförs kan under regleringsåret 2003/2004 betalas 0,33 euro/100 kg vitt socker per månad.

Helsingfors den 23 juni 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

3 §

*Betalning av ersättning*

Jord- och skogsbruksministeriet betalar ersättningen genom insättning på den sökandes konto när minst sex månader har förflutit av den obligatoriska lagringstiden och vid lagringen har iakttagits vad som anges i artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 1260/2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker och artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 65/82 om tillämpningsföreskrifter för överföring av socker till påföljande regleringsår.

4 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 30 juni 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft

Överinspektör *Juha Vanhatalo*

## Nr 559

**Statsrådets beslut****om upplösande av Kangasala och Sahalax kommuner och bildande av en ny Kangasala kommun**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juni 2004

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3—7 och 9—11 samt 45 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 5 § språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003), beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Kangasala kommun och Sahalax kommun upplöses och i stället bildas en ny Kangasala kommun, som omfattar de samtligas nuvarande områden.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den nya kommunen hör till de domkretsar och förvaltningsområden som den nuvarande Kangasala kommun tillhör.

*Verkningar på språklig indelning*

Den nya kommunen är finskspråkig.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2005.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivan-

Helsingfors den 23 juni 2004

den offentliggörs i kommunerna. Beslutet och motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besvärсанvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*

Överinspektör *Mika Riipi*

Nr 560

**Statsrådets beslut****om anslutning av Kiihtelysvaara och Tuupovaara kommuner till Joensuu stad**

Utfärdat i Helsingfors den 23 juni 2004

Statsrådet har med stöd av bestämmelserna om förutsättningarna och befogenheterna gällande ändring i kommunindelningen i 1, 3—7 och 9—11 samt 45 § kommunindelningsslagen av den 19 december 1997 (1196/1997) samt med beaktande av vad som bestäms i 5 § språklagen av den 6 juni 2003 (423/2003), beslutat:

*Ändring i kommunindelningen*

Kiihtelysvaara och Tuupovaara kommuner ansluts till Joensuu stad.

*Verkningar på judiciell och administrativ indelning*

Den utvidgade kommunen hör till de domkretsar och förvaltningsområden som den nuvarande Joensuu stad tillhör.

*Verkningar på språklig indelning*

Den utvidgade kommunen är finskspråkig.

*Ikraftträdande*

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2005.

*Tillkännagivande av beslutet*

Beslutet skall meddelas i vederbörande kommuner såsom kommunala tillkännagivanden offentliggörs i kommunerna. Beslutet och

Helsingfors den 23 juni 2004

motiveringen till detta skall vara uppsatta på kommunens anslagstavla till dess att beslutet har vunnit laga kraft.

För övrigt svarar inrikesministeriet för tillkännagivande av beslutet.

*Besvärshanvisning*

Ändring i detta beslut får sökas av vederbörande kommun eller en medlem i kommunen genom besvär.

Ändring söks genom en besvärsskrift som adresseras och lämnas in till högsta förvaltningsdomstolen.

Besvärsskriften skall lämnas till högsta förvaltningsdomstolens registratorskontor, Unionsgatan 16, 00130 Helsingfors, inom 30 dagar från det att beslutet publicerats i författningssamlingen.

I besvärsskriften skall anges ändringssökandens namn, hemkommun och kontaktinformation samt det överklagade beslutet, den ändring som söks i beslutet och grunderna för den ändring som söks.

Region- och kommunminister *Hannes Manninen*Överinspektör *Mika Riipi*

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 552—560, 2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663